

# Pagina Rumantscha

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl  
scolastic grischun**

Band (Jahr): **71 (2009)**

Heft 5: **Sammeln in der Schule**

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Che valore hanno acquisito questi giovani del denaro? Cataste di vestiti e oggetti che a fine anno vengono ammassati, esposti e infine spediti ai bambini bisognosi, nel totale disinteresse di molti ragazzi e ragazze, di nuovo rivestiti da cima a fondo da fronzoli costosi e luccicanti. A questo sembrano abituati i giovani nell'epoca dell'usa-e-getta, e mai tale nomenclatura è stata tanto accurata e precisa: usare e gettare via, senza rimorsi di coscienza. In un'epoca in cui la riparazione costa più dell'acquisto del prodotto nuovo, è normale che si incoraggi la frenesia dell'usa-e-getta...

Allora in che modo si deve e si può intervenire a livello educativo? A mio avviso, educando al valore del sacrificio, del lavoro, dello sforzo, senza occuparsi di un rendiconto, cioè di un ritorno economico della propria attività. Educare al piacere di fare, e non di ricevere... Ad esempio con un procedimento inverso: invece di spendere, raccogliere fondi e donarli, con un atto sano di altruismo e di buon cuore. Si potrebbero allestire banchi dei dolci o altro a favore di una giusta causa, ad esempio per l'acquisto di materiale scolastico a favore dei bambini in difficoltà (vedi S.O.S. Villaggi per Bambini)...

I progetti di «Educazione finanziaria» aprono di certo un poco gli occhi a questi ragazzi, ma alla radice non ci stancheremo mai di dire che il ruolo primario dell'educazione dei figli spetta ai genitori. Si dovrebbe poi intervenire anche a livello legale su sistemi economici troppo facili e facilitanti per l'acquisto dei giovani apprendisti e lavoratori, spinti all'eccesso a comperare e spendere... Il parco macchine di certi licei ticinesi (in relazione al costo e alla lucentezza delle vetture posteggiate) è nettamente a favore degli allievi, per rapporto alle auto dei docenti: bolidi a quattro ruote che molti di noi si sognano... È ammissibile? Sembra proprio (purtroppo) di sì...

Contatto: [gmottis@hotmail.com](mailto:gmottis@hotmail.com)

Articoli: [www.gmottis.ch](http://www.gmottis.ch)

# Ramassar in scoula. E per la scoula! E cun la scoula!!

Cur ch'eu n'ha cumanzà a dar scoula nu n'haja fat alch chi'm d'eira gnü cusglià. Eu nu sun i pro ün collega pensiunà, o bod, per material. Plüssas jadas vaiva m'inrüclà quel prüm on. Guardond uossa inavo, pensa cha quai saja stat üna bun'idea. Forsa sun quai percis quellas duos troclas chi impedischan, cha mia chara muglier am spedischa cun tuot meis plunder ramassà sün charpainteda!

LINARD MARTINELLI, PER LA SUPRATANZA DA LA CGL

Bod minch'on üna jà fetscha uorden in büro. Il resultat: duos fin quatter pakets pel palperi vegl ed almain üna trocla da bananas cudeschs per la charpainteda. A collegas bain organisats gnaraja be da rier, ma eu vess minchatant gust, scha quist gazettom vess artichels chi füssan be ün pa main interessants...

Es quai forsa ün fenomen da magisters rumantschs? Es quai forsa quel sentimaint da s-charsdà da material d'istruzion interiurisà?

Fat es, cha la CGL ramassa. Avant divers ons s'haja ramassà per la didacta, cun classificadurs plains da bun material per la scoula. Quel ramass ha fat ün'odissee-ta chi finirà bainbod in üna bella s-chaffa gronda, in üna fich bella stanza da scoula, inclur in Engiadina. Cun la ferma volontà da digitalisar almain üna part da quel bun material d'istruzion. Bainbod!

Plü tard ha la CGL darcheu ramassà material. Quista jada in fuorma electronica. Perquai vaiva eir nom: centerdidacticon-line. Quel material es amo avantman, ma transferi sül portal rumantsch d'educa.ch. Là as poja amo adüna chargiar ed eir s-chargiar material d'istruzion. Inse üna buna roba cun sur trajatschent documents i'ls idioms.

E lura, hai, l'on passà vaina darcheu giavüschà, cha la magistraglia ladina ramassa.

Per evitar cha pacs dettan e blers piglian, dar e tour fa bain al cour e minchatant ün pa mal al vainter. I's po dimena s-chargiar material da l'unterrichts-material.ch, davo chi's ha miss sü alch. O almain registrà pel prüm experimaint. Üna bun'idea, cun ün toc sur trajatschient documaints, na be ladins, illa part rumantscha.

Ramassar sto insomma esser alch vaira derasà pro la magistraglia. Uschigliö nu dessa mincha duos ons üna World Didac gigantesca. Eu m'allegri mincha jà. Daja cuors da stà sainza exposiziun da mezs d'istruzion? Dafatta la CGL'09 varà darcheu ün'exposiziunina. Scha la magistraglia nu ramassess, nu gnissa fat.

L'on passà suna stat sün viadi final cun la 9avla classa. E nus vain ramassà bod tuot on. Nus vain ramassà palperi, dafatta per duos cumüns. Nus d'يران a marchà d'Advent e da Nadal, per vender roba e ramassar raps. Ils scholars han ramassà romma cun rumir lavinas, per fom e raps... In scoula vegna insomma ramassà, o vendü per ramassar raps. Scha la scoula fess tuot, füssan üna o tshella classa mincha duos mais in viadi tras cumün. Bler fa sen e forsa eir dabsögn. O almain güda ad imprendder a cugnuscher il cumün e forsa eir la gliעד. Tenor.

E natüralmaing daiva para quellas chi ramassaivan e quels chi giaivan a chatscha... Ma quai lascha uossa.

## Ils bandits – Teater en stanza da scola



Roman Weishaupt (links) und David Flepp als die Banditen Gion und Peider.

Foto Daniel Rohner

La nova uniun da teater «bagat – producziun da teater» vul promover teater rumantsch d'alta qualitat per in public giuven e famiglias. L'entschatta settember ha bagat preschentà ses emprim toc teater per uffants en la scola bilingua Lachen a Cuira. Per il Grischun ina nova furma: il teater en stanza da scola.

### ANNE-LOUISE JOËL

«bagat – producziun da teater» è ina organisaziun da teater professiunala, fundada sin iniziativa da Roman Weishaupt ensemen cun Claudia Carigiet ed Anne-Louise Joël. La gruppa sa constituescha sco in'uniun e sa deditgescha cun sias producziuns da teater en emprima lingua ad in public giuven ed a famiglias.

«bagat» vul cultivar la lingua rumantscha. «bagat» incumbensescha teatristas e teatristas rumantschas d'elavurar tocs da teater en lur lingua materna. Questas producziuns vegnan transponidas e represchentadas en rumantsch grischun.

«bagat» n'ha nagin lieu fix per las represchentaziuns, ma bain è in teater mobil che va tar la glied. El fa teater en

lieus nunusitads per teater. Cun l'emprima producziun va «bagat» en stanza da scola.

### Il toc

Il teater «ils bandits» raquinta l'istorgia dal duo da mastergnants Gion (Roman Weishaupt) e Peider (David Flepp) che scuvran, durant reparar ina lingua d'aua en ina chombra d'hotel in tresor avvert. Ils dus mastergnants, uschigliò lavurers onests, stattan tuttenina davant in grond stgazi d'aur. La tentaziun è gronda, la ritgezza andetga carmala. Immediat sa dasdan giavischs e siemis zuppads ed embarassan fermamain ils dus lavurants. Pon els resister a la fortuna uschè manaivla? – Cura ch'els audan tuttenina pass en il corridor va tut fitg svel: in maun tanscha en il tresor ed il cuntegn da quel svanescha sco da sasez en

in satg da plastic... Sin la fugia da la polizia arrivan ils dus laders la finala en ina stanza da scola.

En il decurs da las 40 minutas suandantas daventan las scolaras ed ils scolars perditgas d'in conflict existenzial, dal qual els na pon betg mitschar. Gion e Peider dattan in a l'auter la culpa, inventan stgisas, emprovan da sa giustificgar e da gudagnar cun tuts meds las scolaras ed ils scolars per els – l'enguladitsch chaschuna snavurs e suadas enina ed adina puspè sa tschenta la dumonda: «Co pon ins viver cun ina nauscha conscienza?»

### Epilog – Pedagogia da teater

L'inscenaziun vegn cumplettada d'ina purschida pedagogic-teatrala che dura ina lecziun e che permetta a tut las personas participadas da s'occupar pli intensivamain cun la tematica. «bagat» vul encuraschar ils uffants da far ponderaziuns tiers quella situaziun extrema. A moda ludica pon ils uffants prender partida ed exprimer lur posiziuns tiers la fatga da Gion e Paider.



Das Stück ist geeignet für Kinder der 2. bis 5. Primarklasse.

Für weitere Infos bitte an die Produktionsleiterin Anne-Louise Joël wenden: [anne-louise.joel@mail.dk](mailto:anne-louise.joel@mail.dk)

## Ils bandits – Theater im Klassenzimmer

Der neu gegründete Theaterverein «bagat – producziun da teater» will romanischsprachiges, qualitativ hochstehendes Theater für ein junges Publikum und Familien fördern. Anfang September hat «bagat» sein erstes Kinderstück im zweisprachigen Schulhaus Lachen in Chur vorgestellt. Eine für Graubünden neue Form des Theaters: das Klassenzimmertheater.

«bagat – producziun da teater» ist ein professioneller Theaterveranstalter, der durch die Initiative von Roman Weishaupt mit Claudia Carigiet und Anne-Louise Joël gegründet wurde. Die Gruppe konstituiert sich als Verein und richtet sich mit ihren Theaterproduktionen in erster Linie an ein junges Publikum und Familien.

«bagat» will vor allem die rätoromanische Sprache kultivieren. Rätoromanische Theaterschaffende werden beauftragt, Stücke in ihrer jeweiligen Muttersprache zu erarbeiten. Diese werden dann ins Rumantsch Grischun übertragen und in dieser Sprache aufgeführt. Erfolgreiche Inszenierungen werden ins Deutsche übersetzt, damit diese Stücke auch einem breiteren Publikum zugänglich gemacht werden.

«bagat» hat keinen festen Spielort, es ist ein mobiles Theater, welches zu den Leuten hingehet. Die Veranstaltungen finden an

ungewöhnlichen Spielorten statt. Bei der ersten Produktion von «bagat» gehen die Schauspieler ins Klassenzimmer.

### Das Stück

«Ils bandits» erzählt die Geschichte von dem Handwerkerduo Gion (Roman Weishaupt) und Peider (David Flepp), die beim Reparieren einer Wasserleitung in einem Hotelzimmer einen offenen Zimmersafe entdecken. Die beiden ansonsten rechtschaffenen Búezer stehen plötzlich vor einem grossen Goldschatz. Die Macht der Verführung wirkt, das schnelle Geld lockt. Augenblicklich tauchen langersehnte Wünsche und Träume auf und bringen die beiden in Verlegenheit.

Können sie sich dem ach so nahen Glück widersetzen? – Als Schritte auf dem Korridor zu hören sind, geschieht alles sehr schnell, eine Hand greift in den Safe und der Inhalt verschwindet wie von selbst in einen Plastiksack... Auf der Flucht vor der

Polizei landen die beiden frischgebackenen Diebe schliesslich in einem Klassenzimmer.

Im Verlauf der folgenden 40 Minuten werden die Schüler Zeugen eines existenziellen Konfliktes, dem sie sich nicht entziehen können.

Während Gion den Diebstahl schon bald bereut und den Schmuck zurückgeben will, beginnt sein Chef Peider ob des plötzlichen Reichtums zu träumen – vom Meer und anderen schönen Sachen, die das Leben annehmlich machen. Als die zwei wieder abhauen, lassen sie die Beute zurück – und ein Publikum mit Fernweh. (Bündner Tagblatt 5. Sept. 09)

**Theaterpädagogische Nachbereitung**  
Die Inszenierung wird von einem zusätzlichen einstündigen theaterpädagogischen Angebot begleitet, welches eine vertiefte Auseinandersetzung mit dem soeben Erlebten ermöglicht. Dabei will «bagat» die Kinder ermutigen, sich eigene Gedanken über solche Extremsituationen zu machen. Auf spielerische Art und Weise sollen sie Stellung beziehen oder auch Partei ergreifen, je nach dem, was ihnen ihr Gewissen sagt.

## HERBSTTAGUNG

der Evangelischen Vereinigung  
Gruob und Umgebung

Mittwoch  
11. November 2009  
um 9.30 Uhr  
in der Casa Cumin  
in Ilanz

### THEMA

Jugendgewalt konstruktiv angehen  
Gewalt: Eine Gefahr für unsere Kinder?

### REFERENTEN

- Ron Halbright  
National Coalition Building Institute (NCBI) Schweiz
- Polizei Ilanz

